

美東華人學術聯誼會第三十七屆年會

2012年7月29日

世界日報 worldjournal.com

2012年7月30日 星期一 MONDAY, JULY 30, 2012

紐約社區(一)

D2

華人學聯年會 各行專家談新知

記者徐佳

紐約報導

美東華人學術聯誼會第37屆年會29日在法拉盛喜來登大飯店隆重舉行。來自各行各業的專家學者圍繞「全球化時代之下永續發展與創新」的主題，就科技、經濟、文學、教育、環保、建築以及電影等各個領域的最新發展進行研討。因為活動邀請到國民黨榮譽主席連戰發表主題演講「中國未來黃金十年與和平之路」，包括波士頓和費城等地方的眾多人士都慕名而來。

昨天的活動嘉賓雲集，除了連戰外，還有連戰夫人連方瑀、前勞工部長趙小蘭及夫婿一參院共和黨領袖麥康諾(Mitch McConnell)、父親趙錫成和妹妹趙安吉、台灣駐美代表袁健生、前駐美代表陳錫藩、駐紐約台北經濟文化辦事處處長高振群、紐約市議員顧雅明和紐約州眾議員孟昭文等人。中華公所主席吳國基、法拉盛華人工商促進會理事長徐朱留弟、世界日報紐約社總編輯翁台生和副總編輯魏碧洲等也參與這一盛會。

晚會上，美東華人學術聯誼會向連戰頒發「卓越終身成就獎」，前董事長鄭向元獲得「卓越領導和服務獎」，來自西奈山醫學院的李衡鈞教授獲得社區服務獎。趙小蘭和袁健生致辭時，都對該會多年來推動華裔學術交流做出的貢獻給予肯定。

學術交流做出的貢獻給予肯定

當日下午的講座包含新興資訊與通訊科技、生醫科技與健康人生、總體經濟與海外資產稅務、建築與再生能源、華語文學全球化、華語電影創新、21世紀教育趨勢、永續性與環境保護等八項主題。其中除了健康等傳統項目外，還有不少別出心裁的內容，如生物學博士談養生、建築師談風水等。曾經追隨李安、張藝謀的台灣電影新銳導演林家億主講「如何於紐約電影製造業中生存」，以及著名作家施叔青主講「主流文學之外的華人移民書寫」，吸引眾多民眾前來傾聽。



趙小蘭(左六)為連戰(左五)頒獎。左起美東華人學術聯誼會會長張彰華、董事長郭思平、董事錢萍、麥康諾、連戰、趙小蘭、連方瑀、趙錫成和趙安吉。(記者徐佳/攝影)

連戰回顧破冰之旅 暢談兩岸前景

記者徐佳

紐約報導

在29日舉行的美東華人學術聯誼會年會上，中國國民黨榮譽主席連戰(見左圖，記者徐佳攝)發表「中國未來黃金十年與和平之路」的主題演講，暢談他如何經由2005年的破冰之旅，促成兩岸交流，擴大合作，推動和平發展。

連戰表示，2005年他之所以會以國民黨主席的身分訪問大陸，展開「破冰之旅」，是因為當時陳水扁政府推行徹底的法理「台獨」，導致兩岸關係緊張，國民黨作為反對黨不得不做點事情以減少緊張局勢，更重要的是讓外部世界知道有另一種更加溫和理性的聲音，而這也是多數人的意願。

就是在那一趟「破冰之旅」中，連戰與中共中央總書記胡錦濤在北京會面後共同發表了新聞公報，提出了兩岸和平的五點願景：一、促進盡速恢復兩岸談判，共謀兩岸人民福祉；二、促進正式結束兩岸敵對狀態，達成和平協議，建構兩岸關係和平穩定

發展的架構，包括建立軍事互信機制，避免兩岸軍事衝突；三、促進兩岸經濟全面交流；四、促進協商台灣民眾關心的參與國際活動的問題；五、建立黨對黨定期溝通平台。

連戰表示，這些願景為兩岸交流合作奠定了基礎。國民黨重新執政後，兩岸在文化、觀光、旅遊、貿易、農業、教育等各方面的交流合作都有積極成效，成果顯著。而兩岸交流合作化解了敵意和對抗，建立了雙贏關係，促成了和平發展的可能性。

華人學聯年會 各行專家談新知

美東華人學術聯誼會第37屆年會29日在法拉盛喜來登大飯店隆重舉行。來自各行各業的專家學者圍繞「全球化時代之下永續發展與創新」的主題，就科技、經濟、文學、教育、環保、建築以及電影等各個領域的最新發展進行研討。因為活動邀請到國民黨榮譽主席連戰發表主題演講「中國未來黃金十年與和平之路」，包括波士頓和費城等地方的眾多人士都慕名而來。

昨天的活動嘉賓雲集，除了連戰外，還有連戰夫人連方瑀、前勞工部長趙小蘭及夫婿一參院共和黨領袖麥康諾(Mitch McConnell)、父親趙錫成和妹妹趙安吉、台灣駐美代表袁健生、前駐美代表陳錫藩、駐紐約台北經濟文化辦事處處長高振群、紐約市議員顧雅明和紐約州眾議員孟昭文等人。中華公所主席吳國基、法拉盛華人工商促進會理事長徐朱留弟、世界日報紐約社總編輯翁台生和副總編輯魏碧洲等也參與這一盛會。

晚會上，美東華人學術聯誼會向連戰頒發「卓越終身成就獎」，前董事長鄭向元獲得「卓越領導和服務獎」，來自西奈山醫學院的李衡鈞教授獲得社區服務獎。趙小蘭和袁健生致辭時，都對該會多年來推動華裔學術交流做出的貢獻給予肯定。

(Continued on next page)

當日下午的講座包含新興資訊與通訊科技、生醫科技與健康人生、總體經濟與海外資產稅務、建築與再生能源、華語文學全球化、華語電影創新、21 世紀教育趨勢、永續性與環境保護等八項主題，由 40 多位旅美各領域傑出學者共同規畫。其中除了健康等傳統項目外，還有不少別出心裁的內容設計，如生物學博士談養生、建築師談風水、魚類專家談生態環保等。學者們以通俗語言介紹學術新知。曾經追隨李安、張藝謀的台灣電影新銳導演林家億主講「如何於紐約電影製造業中生存」，以及著名作家施叔青主講「主流文學之外的華人移民書寫」，都吸引了眾多的民眾前來傾聽。

連戰回顧「破冰之旅」 暢談兩岸前景

在 29 日舉行的美東華人學術聯誼會年會上，中國國民黨榮譽主席連戰發表「中國未來黃金十年與和平之路」的主題演講，暢談他如何經由 2005 年的破冰之旅，促成兩岸交流，擴大合作，推動和平發展。

連戰表示，2005 年他之所以會以國民黨主席的身分訪問大陸，展開「破冰之旅」，是因為當時陳水扁政府推行徹底的法理「台獨」，導致兩岸關係緊張，國民黨作為反對黨不得不做點事情以減少緊張局勢，更重要的是讓外部世界知道有另一種更加溫和理性的聲音，而這也是多數人的意願。

就是在那一趟「破冰之旅」中，連戰與中共中央總書記胡錦濤在北京會面後共同發表了新聞公報，提出了兩岸和平的五點願景：一、促進盡速恢復兩岸談判，共謀兩岸人民福祉；二、促進正式結束兩岸敵對狀態，達成和平協議，建構兩岸關係和平穩定發展的架構，包括建立軍事互信機制，避免兩岸軍事衝突；三、促進兩岸經濟全面交流；四、促進協商台灣民眾關心的參與國際活動的問題；五、建立黨對黨定期溝通平台。

連戰表示，這些願景為兩岸交流合作奠定了基礎。國民黨 2008 年重新執政後，兩岸在文化、觀光、旅遊、貿易、農業、教育等各個方面的交流合作都有積極成效，取得巨大的進展，成果顯著。而兩岸交流合作化解了敵意和對抗，建立了雙贏關係，促成了和平發展的可能性。



連戰博士與袁建生大使參加美東華人學術聯誼會年會晚宴

(Continued on next page)

美東華人學者談全球化發展創新

【明報記者楊柳報道】美東華人學術聯誼會第37屆年會以全球化時代下之永續發展與創新為主題的8場學術研討會昨(29)日在法拉盛喜來登飯店舉行。各場召集人、主持人、主講人均為在美國各著名大學及研究機構長期關注相關行業態勢的華裔博士及教授。他們高屋建瓴地向聽眾普及最新的研究成果並就華裔精英關心的問題給予權威的解答。



▲(從左至右)陳文達、曾令甯、陳立大、杜泓青主講總體經濟與海外資產稅務。(楊柳攝)

▲張彰華(左五)、高振群(左六)、郭思平(左七)、張景南(左三)與專家學者合影。(楊柳攝)



連戰發言。

美東華人學術聯誼會於1976年創立於紐約市，30多年來不斷發展，已經成為美國最大的華裔學術組織之一。美東華人學術聯誼會會長張彰華、董事長郭思平及駐紐約台北經濟文化辦事處處長高振群為研討會開幕簡短致辭。

本次研討會8個主題分別為「新興資訊與通訊科技」、「總體經濟與海外資產稅務」、「華語文學全球化」、「21世紀的教育趨勢」、「生醫科技與健康人生」、「建築與再生能源」、「永續性與環境保護」、「華語電影創

新」。演講自下午1時至5點，吸引300多名聽眾。

總體經濟與海外資產稅務研討會由聖若望大學財經博士曾令甯召集並主持，麥格理集團副總裁、高級投資策略分析師陳文達、財務分析師陳立大、達慶聯合會計師事務所會計師杜泓青分別就「解析歐洲債務危機」、「美國總體經濟展望與投資機會」及「海外資產及所得稅務與申報」三方面表達了精闢見解。

陳立大表示，美國經濟正處於緩慢擴張模式而不僅僅是在復興階段。其中積極因素為國內較低的借貸成本、逐步改善的就業情況(目前失業率為8.2%至8.3%)、溫和的通貨膨脹、上升的消費者信心及總統大選。而負面因素為歐洲債務危機的不確定性、國內財政及貿易赤字增加及國際大環境高通貨膨脹的風險。他更提出具體的投資理財方向，其中高股利股票及房地產為目前投資的絕好時機，而應當高度警惕的則是價格已經高高在上的黃金投資。

連戰晚宴演講 展望中國黃金十年

當晚晚宴的重頭戲為國民黨榮譽黨主席、前中華民國副總統連戰發表「和平之路與中國的下一個黃金十年」主題演講。

連戰與方瑛伉儷，第24任美國勞工部長趙小蘭與聯邦參議員、參議院共和黨領袖麥康納(Mitch

McConnell) 伉儷、州眾議員孟昭文、市議員顧雅明、台灣新任駐美代表袁建生等約300名政界、商界、學術界華裔精英出席了此次晚宴。

連戰重點介紹了他於2005年4月29日在北京大學對學生演講的經歷，他說，當時提出一個問題是：哪里是中國的未來？他認為中國的未來是光明的，是值得期待的。正確的指導方向和確切的追求目標完全可以明確為一句話，即「為民族立生命，為萬世開太平」。

而當前中國與台灣的关系更可以概括為「堅持和平，走向雙贏」。

連戰在演講中回顧了2006年4月以國民黨榮譽黨主席身分訪問大陸，參與國共經貿論壇，並在當月16日與中國共產黨中央委員會總書記胡錦濤於北京重申了事關兩岸之間福祉的九二共識及一個中國政策。

晚宴現場頒發3座水晶獎項，連戰獲頒「卓越終身成就獎」、西奈山醫學院李衡鈞獲頒「社區服務獎」、前美東董事長鄭向元獲頒「卓越領導和服務獎」。



趙小蘭(右)在晚宴上和孟昭文(中)交談。(楊柳攝)

劉汝華律師法律專欄 去移民局面談無需自帶翻譯

徐女士五年前從中國持旅遊簽證進入美國滯留未歸。2012年初，認識了美國公民郝先生，兩人一見鍾情，不到三個月，便在紐約市登記結婚。隨後，徐女士向移民局遞交了綠卡申請。6月底，她接到面談通知。通知書中要求不懂英文的當事人需要帶一個翻譯。

徐女士找到幫助她申請綠卡的律師樓，要求律師陪同面談。律師表示，根據美國移民局規定，當事人必須親自出席面談，且必須帶一名翻譯。但翻譯必須是當事人親自認識且能理解其意思的人。徐女士的律師建議她帶一名懂中文的翻譯，並向移民局申請豁免。移民局最終同意了她的申請，徐女士成功獲得了綠卡。

(Continued on next page)

三州新聞

Global Chinese Times

www.GCTimes.net • nyweekly1@yahoo.com

Tel: 718-359-4128 Fax: 718-939-8068

August 2, 2012

第 1096 期

2012 年 8 月 2 日

紐約卡內基綜合醫療中心
Mount Sinai-NYU 醫院 43 位專科醫師團隊

**內科 兒科 皮膚科
肺科 婦科 心臟科**

- 心臟血管影像(無須打針)
- 肝腎膽結石超聲波(無保險有優惠)
- MRI: 核磁共振檢查
- X-RAY: X光透視

接受各類保險
無保險者有優惠
(普通內科 \$25,
遠端單藥, 專科
除外)

法拉盛 135-16 Northern Blvd. 一樓(離街與王子街之間)
布魯克林 2880 West 31 St. (與Marmaid Ave. 轉角)

718-878-5966 (請預約) 週一至週六看診

王琦律師樓

Wang & Grossman, P.C.

專辦各項訴訟案件
刑事出庭 • 交通事件
誤醫誤診 • 生意訴訟
遺產遺囑 • 意外傷害

135-27 38 Ave., Rm 112,
Flushing, NY 11354

Tel: 718-888-7775 (請中文)

美東華人學術聯誼會召開年會 國民黨榮譽主席連戰談兩岸黃金十年與和平之旅

【本報記者明義報導】美東華人學術聯誼會 29 日假法拉盛喜來登酒店舉行第 37 屆年會，主題為全球化時代之下永續發展與創新，邀請經濟、教育、文學、環保、科技、建築等領域專家學者進行研討，晚宴中請到國民黨榮譽主席連戰演講：“中國未來黃金十年與和平之路”，席間 40 桌逾 400 位貴賓參與盛會。

晚宴上，連戰獲大會頒給：卓越終身成就獎，前董事長鄭向元獲卓越領導和服務獎，西奈山醫學院教授李衛鈞獲社區服務獎。

當天下午 1 時至 5 時舉辦 8 項研討會包括新興資訊與通訊科技、總體經濟與海外資產稅務、華語文學全球化、21 世紀的教育趨勢、生醫科技與健康人生、建築與再生能源、永續性與環境保護及華語電影創新等。陳文達博士在解析歐洲債務危機時說歐元區政府財務惡化是因為缺乏有效率的政

府，包括超值的養老金與社會福利和刺激經濟方案的開支。陳立大博士說美國企業處於緩慢擴張模式，而不只是在復甦階段，2012-2013 年懸點公司與“高收益和地產”及“移動-雲端科技”有關，歐洲和中東的不確定性將會持續，美國投資機會以高股利股票、房地產、能源、貨幣、債券、黃金等依序投資為宜。

出席晚宴貴賓計有：連戰夫人連方瑀、前勞工部長趙小蘭及夫婿國會議員 Mitch McConnell、父親趙錫成和妹妹趙安吉、紐約州眾議員孟昭文、市議員顧雅明、台灣駐美代表袁健生、前駐美代表陳錫藩、台北經文處處長高振群、副處長孫習忍及劉經巖、華僑文教中心主任張景南、華商會會長徐朱留弟、中華公所主席吳國基、協和門窗公司總裁陳秋貴、富額集團總裁李信億等人。



圖為趙小蘭(右四)代表大會頒獎給連戰(中)。左起張彰華會長、郭思平董事長及夫人、McConnell 國會議員、連戰、趙小蘭、連方瑀、趙錫成及趙安吉。
(記者明義攝影)

(Continued on next page)

美東學術聯誼會舉行 37 屆年會



從左至右：聯誼會董事長郭思平及夫人;趙曉蘭夫婦、聯邦參議員麥康納;連戰;趙曉蘭;連戰夫人;趙曉蘭父親;妹妹在頒獎儀式上。（攝影：杜國輝/大紀元）

【大紀元 2012 年 07 月 30 日訊】(大紀元記者杜國輝、樺星紐約報導)7 月 29 日中午，美東華人學術聯誼會第 37 屆年會在法拉盛喜來登大酒店開幕。中華民國駐紐約臺北經文處長高振群應邀在開幕式上致辭。肯定聯誼會在過去的 37 年中，為促進社區的學術發展與交流貢獻良多，同時在中華民國的民主、自由、在國家科技投資、政策制定過程中亦有卓越貢獻。下午聯誼會的 20 多位專家學者就目前政治、經濟、科技、建築、文學、健康等 8 個專題舉行了研討。吸引了數百名各界專家和社區人士前來參加。

在「建築與再生能源」的討論會議上，來自貝氏建築師事務所的吳政勳建築師首先就陽光、空氣、花和水與建築的關係談論了自己對建築學的理解與認識，他表示建築學設計不僅僅是視覺上的事情，還可以通過聽覺、觸覺、嗅覺及味覺來體驗與感受建築。他認為，陽光、空氣、花和水是每個人每天都會接觸到最普通常見卻又不可或缺的東西，但是不是每個人都能用不同的眼光去仔細觀察，發現其另一面不一樣的東西，這往往是設計師們設計的靈感來源。

「用心去看周遭環境，其實會發現很多意外的驚喜，這都能成為建築設計新的理念和創意。」吳建築師在談到建築設計時說道，「背後的故事以及理念是建築物與一般建構物的最大區別，一個稱的上建築物的物體它一定包含著作者要傳達的理念，而一般的建構物只是一種單純注重功能性的物體，卻沒有更深內在的故事。」吳建築師說。

之後呂欣侃建築師介紹了他們設計的韓國首爾的未來地標——「首爾之光」。他表示，建築的永續性指的是在環境和能源上達到可持續性發展，在美國，建築上的能源消耗佔所有能源消耗的百分之四十一，而「首爾之光」地標建築首先要達到的就是能源永續性。這一建築採用了與大自然融為一體的設計，就像一個掏空了的竹子內插入一根光芯，只不過這光芯裡流動的不是信號而是陽光、空氣和能源等自然資源。

「我們在建築的頂部設計了一些反射的裝置使陽光更順利地射入大樓內部直至底層，讓大樓裡每個空間都能陽光普照。另外，我們採用了煙囪效應讓空氣更好地進入樓內，當熱空氣往上排出的時候，因為真空狀態及壓力的不同，底層的空氣會被往上帶動而形成室內的空氣對流，風速快時可達到七公尺每秒，因此我們在出風口和入風口的地方設置風車，利用風力發電可提供 3%的大樓供電量。」呂建築師說。

他還表示數位工具上的應用對於這一地標性建築也是極其關鍵的，他們採用 3D 噴墨機和參數化建模幫助做出立體的物件，方便設計師在設計上進行微調。「首爾之光」地標建築在 2011 年由呂欣侃建築師所在的 SOM 建築公司競標成功，但後來因為政治及經費等原因被迫擱淺。

在昨晚年會的宴會上，前中華民國副總統、國民黨榮譽主席連戰博士獲頒「卓越終身成就獎」。聯誼會前董事長鄭向元獲「卓越領導和服務獎」。李衡均教授獲得「社區服務獎」。李衡均教授表示，他服務社區的努力是團隊精神的結果。

趙曉蘭和她的夫婿、聯邦參議員麥康納（Mitch McConnell）向與會者介紹了連戰並祝賀連戰獲獎。趙曉蘭盛讚連戰「推進臺美關係」的努力。



趙曉蘭和她的夫婿、聯邦參議員麥康納向與會者介紹了連戰並祝賀連戰獲獎。
（攝影：杜國輝/大紀元）

連戰在他的專題演講中回顧了中華民國與美國的關係的發展過程，並概括介紹了目前臺灣、美國與中國的 3 邊關係的現狀。

(Continued on next page)

鄭向元獲
頒「卓越領導
和服務獎」。



美東華人學術聯誼會 召開第37屆年會

(本報訊)美東華人學術聯誼會第37屆年會7月29日在法拉盛喜來登大酒店舉行。是日下午舉行8個專題(經濟、資訊科技、生醫科技、建築與再生能源、華語文學、華語電影、環保、教育)研討會。晚會節目包括晚宴、頒獎及餘興節目表演。

駐紐約臺北經文處長高振群在開幕式上致詞讚揚美東華人學術聯誼會過去37年來為促進學術發展與交流貢獻良多；在中華民國的民主、自由、國家科技投資、政策制定過程中也有卓越的貢獻。

晚宴席開36桌，前中華民國副總統、國民黨榮譽主席連戰獲頒「卓越終身成就獎」。該會前董事長鄭向元獲頒「卓越領導和服務獎」。李衡均教

聯邦勞工部前部長趙小蘭和她的夫婿、聯邦參議員麥康納(Mitch McConnell)應邀與會，介紹連戰並頒發獎牌。趙小蘭對連戰「推進台美關係」的努力表示稱許。

連戰領獎後以「中國未來黃金十年與和平之路」為題發表演講，談他2005年以國民黨主席身份訪問中國的破冰之旅，促成兩岸交流，推動和平發展。

與會的社區人士包括：趙錫成(趙小蘭的尊翁)、李信億、陳秋貴、徐朱留弟、市議員顧雅明、州眾議員孟昭文等。顧雅明並頒獎狀，肯定該會對社區的服務與貢獻。

餘興節目有蕭璧珠指揮的海天合唱團合唱、新亞室內樂演奏以及聲樂、流行樂演唱。

•4• 2012年8月4日

紐約社區報

前勞工部長趙小蘭應邀頒
獎連戰。右二為趙錫成博士，
左四為聯邦參議員麥康納。



(Continued on next page)

连战出席美东华人学术联谊会年会 获卓越终身成就

2012 年 07 月 29 日 22:34 来源：侨报 作者：林宜莹

【侨报记者林宜莹 7 月 29 日纽约报道】国民党荣誉党主席连战 29 日抵达纽约法拉盛，于美东华人学术联谊会 2012 年会颁奖典礼上，获颁卓越终身成就奖，同时担任主讲人，以“航向和平及台湾的下一个黄金十年”(The road to peace and Republic of China's next Golden Decade)展开演讲，他重申于 2005 年与中国国家主席胡锦涛会面时的五点愿景，希望继续朝此方向努力。

连战表示，他 2005 年 4 月 26 日前往大陆的访问之旅，是一项破冰之旅，促进了两岸交流与和平的协商，在此行中的五点愿景包括：1.促进恢复两岸谈判，共谋两岸人民福祉。2.促进终止敌对状态，达成和平协议。3.促进两岸经济全面交流，建立两岸经济与合作机制，促进两岸展开全面的经济合作，建立密切的经贸合作关系。4.促进协商台湾民众关心的参与国际活动的问题，促进恢复两岸协商后讨论台湾民众关心的参与国际活动的问题。5.建立党对党定期沟通平台。此外，他指出，台北、华盛顿、北京三地是一个密切的三角关系，这三地应呈现“密切”(close)、“稳定”(stable)、以及互联(connected)的关系。他于会中提到陈水扁 319 枪击事件，他表示“我不相信子弹会转弯”，也表示此案件依旧在司法调查中。

连战指出，台湾的教育、经济逐年发展，贫富差距低，全球化意识持续，而台湾制造的产品于全球行销亦有目共睹。他表示，两岸专注于和平发展的开端已经开启，现在是地球村的时代，在这个时代，和平应取代战争，竞争会取代对抗，合作将取代冲突。

第 24 任美国劳工部长赵小兰与夫婿参议员 Mitch McConnell 共同受邀出席，她肯定美东华人学术联谊会的付出，表示该会成员皆为学术菁英、专家，她也对能如往地受邀出席感到十分荣耀。

会中另由张彰华会长、郭思平董事长颁发“卓越领导和服务奖”给前美东华人学术联谊会董事长郑向元，以及“社区服务奖”给李衡钧教授。共同与会嘉宾有赵小兰父亲赵锡成、纽约州众议员孟昭文、市议员顾雅明、华商会理事长徐朱留弟、纽约州 40 选区众议员参选人陈道英等人。